

NÁVOD K POUŽITÍ

VIDIUM

N 80 - N 380



vydání: 1 | platnost od: 1. 4. 2014

Vážený zákazníku,

nesené pluhu **VIDIUM** jsou kvalitní výrobky firmy Farmet a.s. Česká Skalice.

Výhody Vašeho stroje a především jeho předností můžete plně využít po důkladném prostudování **Návodu k použití**.


Výrobní číslo stroje je vyraženo na výrobním štítku a zapsáno v **Návodu k použití** (viz.tab.1). Toto výrobní číslo stroje je nutné uvádět vždy, když objednáváte náhradní díly pro případnou opravu. Výrobní štítek je umístěn na středním rámu, na levé straně závěsu.

Náhradní díly k těmto strojům používejte pouze dle **Katalogu náhradních dílů** oficiálně vydaným výrobcem firmou Farmet a.s. Česká Skalice.

Možnosti použití Vašeho pluhu.

Pluh **VIDIUM** je určen pro orbu všech druhů půd.

Výrobní štítek stroje **VIDIUM**:

				Farmet a.s. Jilfinková 276 Česká Skalice
TYP / VARIANTA	VIDIUM / N 80 – N 380			
ČÍSLO SCHVÁLENÍ				
ROK VÝROBY / VÝROBNÍ ČÍSLO				
MAX. PŘÍPUSTNÁ HMOTNOST	485 - 3000	kg		
MAX. PŘÍPUSTNÁ HMOTNOST NA NÁPRAVĚ	-	kg		

Tab.1-charakteristika Vašeho stroje

TYP STROJE	
VÝROBNÍ ČÍSLO STROJE	
SPECIÁLNÍ PROVEDENÍ NEBO PŘÍSLUŠENSTVÍ	

OBSAH

MEZNÍ PARAMETRY STROJE	4
Technické parametry	4
Bezpečnostní sdělení	5
A. OBECNÉ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ	5
Ochranné pomůcky	6
B. PŘEPRAVA STROJE DOPRAVNÍMI PROSTŘEDKY	6
C. MANIPULACE SE STROJEM ZDVÍHACÍM ZAŘÍZENÍM	6
D. PRACOVNĚ BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTKY	6
1. POPIS	8
1.1 Pracovní části stroje	8
1.2 Jištění radlic proti přetížení	9
1.3 Listová pružina (mechanická)	10
2. MONTÁŽ STROJE U ZÁKAZNÍKA	10
3. UVEDENÍ DO PROVOZU	10
3.1 Agregace k traktoru	11
3.2 Připojení hydrauliky	12
3.3 Otáčení pluhu	12
3.4 Přeprava stroje po pozemních komunikacích	15
3.4.1 Transportní jízda	15
3.4.2 Pluhy ve vyhotovení s výkyvnými osami	18
4. SEŘÍZENÍ PLUHU	19
4.1 Příprava na traktoru	19
4.2 Nastavení pluhu	20
4.2.1 Hrubé přizpůsobení pluhu šířce traktoru	21
4.2.2 Nastavení sklonu	23
4.2.3 Nastavení tažného bodu	23
4.2.4 Přesné nastavení šířky stopy první radlice	23
4.2.5 Nastavení kotoučového krojidla - standard	24
4.2.6 Radlička na podmetávání hnojiva	24
5. ÚDRŽBA A OPRAVY STROJE	25
5.1 Poruchy a jejich odstraňování	25
6. ULOŽENÍ STROJE	26
7. MAZACÍ PLÁN STROJE	26
8. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ	27
9. LIKVIDACE STROJE PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI	27
10. SERVISNÍ SLUŽBY A PODMÍNKY ZÁRUKY	27
10.1 Servisní služba	27
10.2 Záruka	27
ZÁRUČNÍ LIST	28
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	29

MEZNÍ PARAMETRY STROJE

- ^(x) Stroj je určen pro zpracování půdy (orbě) v celém profilu až do hloubky 35 cm při obdělávání půdy v zemědělství. Jiný druh používání přesahující stanovený účel se považuje za nepovolený.
- ^(x) Obsluhu stroje provádí traktorista.
- ^(x) Obsluha stroje má zakázáno jiné používání stroje, zvláště pak:
 - ^(x) přepravu osob na konstrukci stroje,
 - ^(x) přepravu břemen na konstrukci stroje,
 - ^(x) agregaci stroje s jiným tažným zařízením než je uvedeno kapitole „3.1./str.11“.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Tab. 2 - technické parametry pluhů

VIDIUM N	N 80	N 120	N 120 Varlo	N 140	N 140 Varlo	N 200
profil rámu (mm)	120 x 80 x 7,1	120 x 100 x 8	120 x 100 x 8	150 x 100 x 8	150 x 100 x 8	150 x 100 x 8
vdálenost těles (cm)	95	95 - 100	95	95 - 105	95 - 105	95 - 105
záběr tělesa (cm)	28/32/36/40	36/40/44/48	32 - 52	36/40/44/48	32 - 52	36/40/44/48
počet radlic (pcs)	2 - 3	2 - 4	3 - 4	3 - 4	3 - 4	3 - 4
hmotnost (kg)	485 - 630	680 - 1110	800 - 975	865 - 1235	955 - 1335	1160 - 1635
Dop. výkon traktoru (kW/PS) *	59 / 80	88 / 120	88 / 120	103 / 140	103 / 140	147 / 200

VIDIUM N	N 200 Varlo	N 260	N 260 Varlo	N 380	N 380 Varlo	N 380 Varlo OnLAND
profil rámu (mm)	150 x 100 x 8	150 x 150 x 8,8	150 x 150 x 8,8	200 x 150 x 10	200 x 150 x 10	200 x 150 x 10
vdálenost těles (cm)	95 - 100	95 - 105	95 - 105	105	105	100
záběr tělesa (cm)	32 - 52	36/40/44/48	32 - 55	36/40/44/48	32 - 55	32 - 60
počet radlic (pcs)	4 - 5	4 - 6	4 - 6	5 - 6	5 - 6	4 - 6
hmotnost (kg)	1260 - 1825	1310 - 2130	1380 - 2325	1610 - 2200	1960 - 2315	2400 - 3000
Dop. výkon traktoru (kW/PS) *	147 / 200	191 / 260	191 / 260	279 / 380	279 / 380	279 / 380

* doporučený tažný prostředek, skutečná tahová síla se může výrazně měnit podle hloubky zpracování, půdních podmínek, svahovitosti pozemku, opotřebení pracovních orgánů a jejich seřízení

BEZPEČNOSTNÍ SDĚLENÍ



Tato výstražná značka upozorňuje na bezprostřední hrozící nebezpečnou situaci, končící smrtí nebo vážným zraněním







Tato výstražná značka upozorňuje na nebezpečnou situaci, končící smrtí nebo vážným zraněním



Tato výstražná značka upozorňuje na situaci, která může skončit menším nebo mírným zraněním. Upozorňuje rovněž na nebezpečné úkony, které souvisí s činností, která by mohla vést ke zranění.

A. OBECNÉ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ

- A.1** ^(x) Stroj je vyroben v souladu s posledním stavem techniky a schválenými bezpečnostními předpisy. Přesto mohou při používání vznikat nebezpečí zranění uživatele nebo třetích osob resp. poškození stroje nebo vzniku jiných věcných škod.
- A.2** ^(xx) Stroj používejte pouze v technicky nezávadném stavu, v souladu s jeho určením, s vědomím možných nebezpečí a za dodržení bezpečnostních pokynů tohoto Návodu k použití!
Ihned odstraňte především závady, které mohou negativně ovlivnit bezpečnost!
- A.3** ⁽⁷⁾ Obsluhu stroje smí provádět osoba pověřená provozovatelem za těchto podmínek:
- ⁽⁸⁾ musí vlastnit platný řidičský průkaz příslušné kategorie,
 - ⁽⁹⁾ musí být prokazatelně seznámena s bezpečnostními předpisy pro práci se strojem a musí prakticky ovládat obsluhu stroje,
 - ⁽¹⁰⁾ stroj nesmí obsluhovat mladistvá(é) osoba(y),
 - ⁽¹¹⁾ musí znát význam bezpečnostních značek umístěných na stroji. Jejich respektování je důležité pro bezpečný a spolehlivý provoz stroje.
- A.4** ⁽¹²⁾ Údržbu a servisní opravy na stroji smí provádět pouze osoba:
- ⁽¹³⁾ pověřená provozovatelem,
 - ⁽¹⁴⁾ vyučena ve strojním oboru se znalostí oprav podobných strojních zařízení,
 - ⁽¹⁵⁾ prokazatelně seznámena s bezpečnostními předpisy pro práci se strojem,
 - ⁽¹⁶⁾ při opravě stroje připojeného za traktorem musí vlastnit řidičský průkaz příslušné kategorie.
- A.5** ⁽¹⁷⁾ Obsluha stroje musí při práci se strojem i při transportu stroje zajistit bezpečnost jiných osob.
- A.6** ⁽¹⁸⁾ Při práci stroje na poli nebo při přepravě není požadována přítomnost obsluhy na konstrukci stroje ⇒ obsluha musí stroj ovládat z kabiny traktoru.
-  **A.7** ⁽¹⁹⁾ Obsluha smí na konstrukci stroje vstupovat pouze za klidu stroje a při zablokování stroje proti pohybu a to pouze z těchto důvodů:
- ⁽²⁰⁾ seřízení pracovních částí stroje,
 - ⁽²¹⁾ opravě a údržbě stroje.
-  **A.8** ^(xxx) Při stoupaní na stroj nestoupejte na pneumatiky válců nebo jiné otáčející se díly. Ty se mohou protočit a následným pádem si můžete způsobit velmi vážná zranění.
-  **A.9** ⁽²²⁾ Jakékoliv změny resp. úpravy na stroji smí být prováděny pouze s písemným souhlasem výrobce. Za případné škody vzniklé v důsledku nedodržení tohoto pokynu nenesे výrobce odpovědnost. Stroj musí být udržován vybavený předepsaným příslušenstvím, výstrojí a výbavou včetně bezpečnostního značení. Všechny výstražné a bezpečnostní značky musí být stále čitelné a na svých místech. V případě poškození nebo ztráty musí být tyto značky neprodleně obnoveny.
- A.10** ⁽²³⁾ Obsluha musí mít při práci se strojem Návod k použití s požadavky bezpečnosti práce kdykoliv k dispozici.
-  **A.11** ⁽²⁴⁾ Obsluha nesmí při používání stroje konzumovat alkohol, léky, omamné a halucinogenní látky, které snižují její pozornost a koordinační schopnosti. Musí-li obsluha užívat léky předepsané lékařem nebo užívá-li léky volně prodejně, musí být lékařem informována, zda je za těchto okolností schopna odpovědně a bezpečně obsluhovat stroj.

OCHRANNÉ POMŮCKY

Pro provoz a údržbu potřebujete:

- přiléhavé oblečení
- ochranné brýle a rukavice na ochranu proti prachu a ostrým částem stroje



B. PŘEPRAVA STROJE DOPRAVNÍMI PROSTŘEDKY

- B.1** ⁽¹⁾ Dopravní prostředek určený pro transport stroje musí mít svoji nosnost minimálně shodnou s hmotností převáženého stroje. Celková hmotnost stroje je uvedena na výrobním štítku.
- B.2** ⁽²⁾ Rozměry transportovaného stroje včetně dopravního prostředku musí splňovat platné předpisy pro provoz po pozemních komunikacích (vyhlášky, zákony).
- B.3** ⁽³⁾ Převážený stroj musí být k dopravnímu prostředku vždy připevněn tak, aby nemohlo dojít k jeho samovolnému uvolnění.
- B.4** ⁽⁴⁾ Dopravce odpovídá za škody způsobené uvolněním nesprávně nebo nedostatečně připevněného stroje k dopravnímu prostředku.

C. MANIPULACE SE STROJEM ZDVÍHACÍM ZAŘÍZENÍM

- C.1** ⁽¹⁾ Zdvíhací zařízení a vázací prostředky určené pro manipulaci se strojem musí mít svoji nosnost minimálně shodnou s hmotností manipulovaného stroje.
- C.2** ⁽²⁾ Uchycení stroje pro manipulaci smí být prováděno pouze na místech k tomu určených a označených samolepicími štítky znázorňujícími „řetízek“.
- C.3** ⁽³⁾ Po uchycení (zavěšení), v místech k tomu určených, je zakázáno pohybovat se v prostoru možného dosahu manipulovaného stroje.

D. PRACOVNĚ BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTKY

Výstražné bezpečnostní štítky slouží k ochraně obsluhy.

Všeobecně platí:

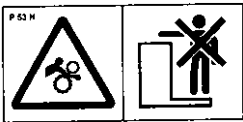
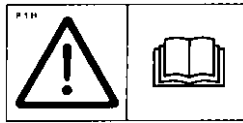

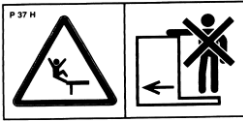
A) Výstražné bezpečnostní štítky přísně dodržujte.

B) Všechny bezpečnostní pokyny platí také pro ostatní uživatele.

C) Při poškození nebo zničení výše uvedeného "**BEZPEČNOSTNÍHO ŠTÍTKU**" umístěného na stroji **JE OBSLUHA POVINNA TENTO ŠTÍTEK NAHRADIT NOVÝM!!!**

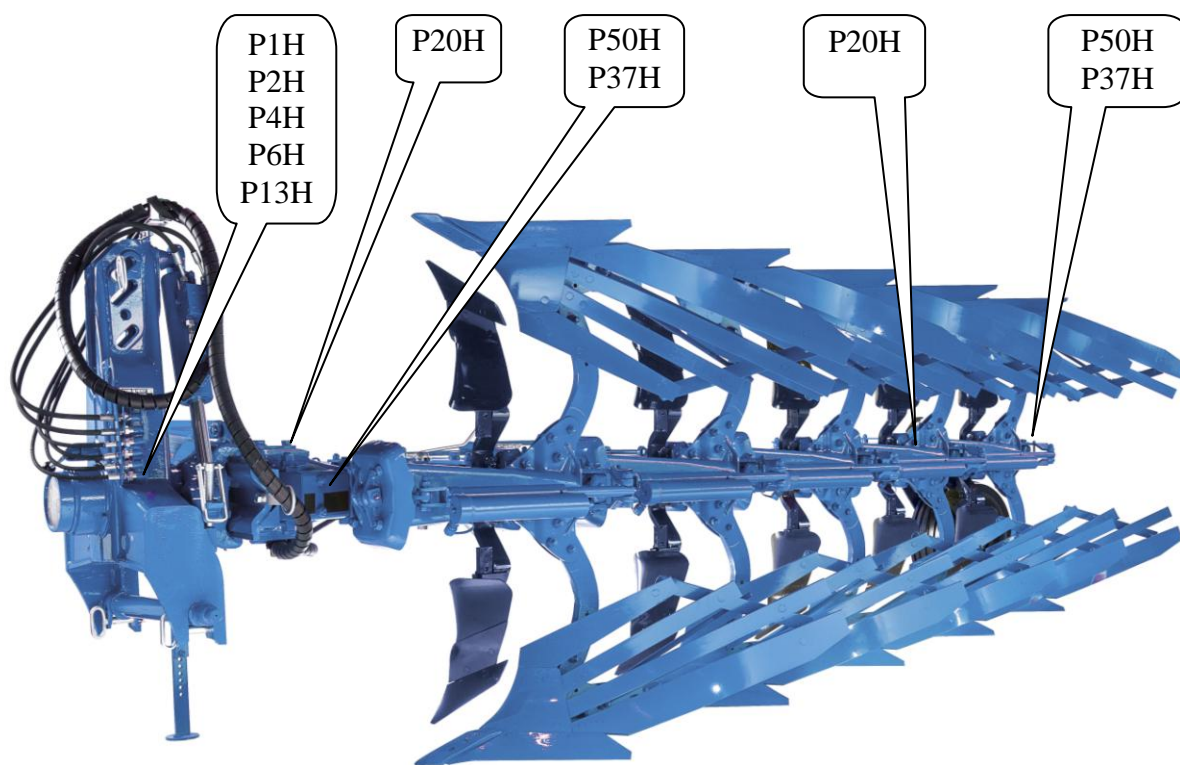
Poloha, vzhled a přesný význam pracovních bezpečnostních štítků na stroji je určen v následujících tabulkách (tab.3/str.6-7) a na obrázku (obr.1/str.7).

Tab. 3 – samolepicí výstražné bezpečnostní štítky umístěné na pluhu

VÝSTRAŽNÝ BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTEK	TEXT KE ŠTÍTKU	POLOHA NA STROJI
	Nepřibližuj se k rotačním částem stroje, pokud tyto nejsou v klidu tzn., že se netočí	P 53 H
	Před manipulací se strojem si pečlivě přečtete Návod k použití. Při obsluze dodržuj instrukce a bezpečnostní předpisy pro provoz stroje.	P 1 H
	Při sklápění a rozklápění bočních rámu setrvej mimo jejich dosah.	P 50 H
	Jízda a přeprava na konstrukci stroje je přísně zakázána.	P 37 H

	<p>Při zapojování nebo odpojování nevstupuj mezi traktor a stroj, rovněž do tohoto prostoru nevstupuj, pokud není traktor i stroj v klidu a není vypnut motor.</p>	<p>P 2 H</p>
	<p>Setrvej mimo dosah zvednutého stroje.</p>	<p>P 4 H</p>
	<p>Při sklápění bočních rámů nesahej do prostoru kloubů sklápění stroje.</p>	<p>P 20 H</p>
	<p>Setrvej mimo dosah soupravy traktor zemědělský stroj, pokud je motor traktoru v chodu.</p>	<p>P 6 H</p>

Obr.1-Umístění bezpečnostních štítků na stroji

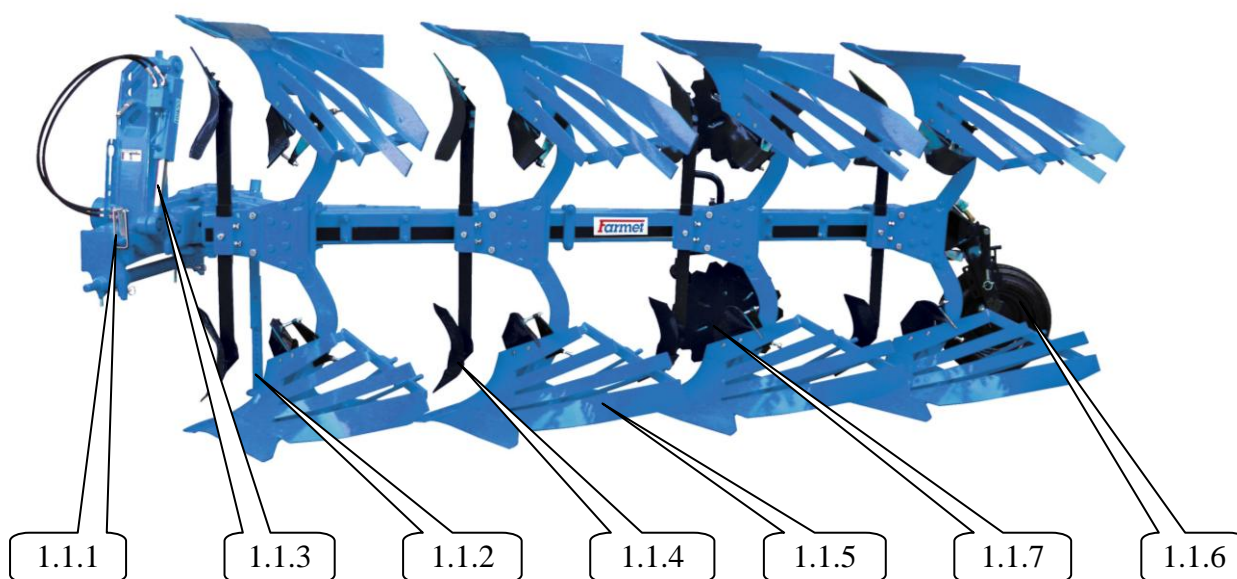


1. POPIS

Stroj z řady **VIDIUM P80 – P380** je konstrukčně řešen jako nesený. Je vybaven závěsem TBZ 2 - 3, na který je v přední části uchycen otočný mechanismus pluhu. Ten otáčí hlavním nosným rámem, na který je umístěna řada dvojradlic a dle výbavy kopírovací kola, případně krojidla. Jištění radlic je řešeno dle výbavy buď mechanicky pomocí střížného šroubu, nebo hydraulicky.

1.1 PRACOVNÍ ČÁSTI STROJE

Obr.2 - pracovní části stroje



- 1.1.1 tažný závěs TBZ
- 1.1.2 opěrná noha
- 1.1.3 otočný mechanismus
- 1.1.4 předradlička
- 1.1.5 radlice
- 1.1.6 kopírovací kolo
- 1.1.7 krojidla

Odhřnovačky pracovních orgánů:

WY400



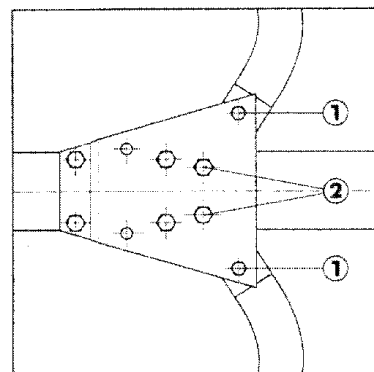
WST 430



1.2 JIŠTĚNÍ RADLIC PROTI PŘETÍŽENÍ

STŘIŽNÝ ŠROUB

Na ochranu před přetížením jsou pluhy VIDIUM vybavené střížnými šrouby (poz.1). Po zlomení střížného šroubu je možné vyklopené pluhové těleso při zdvihnutí pluhu po uvolnění šroubu v otočném bodě (poz.2) a odstranění zbytku střížného šroubu opět sklopit zpět do pracovní polohy. Po výměně střížného šroubu za nový je třeba tento šroub stejně tak jako v otočném bodě pevně přitáhnout.



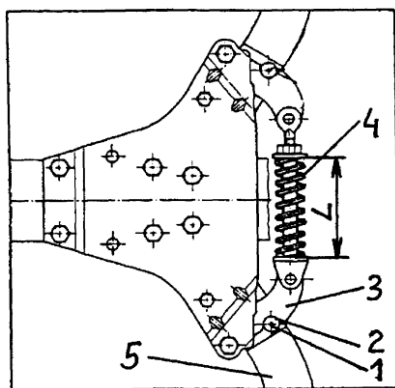
Používejte jen originální střížné šrouby s příslušnými rozměry a kvalitou! Protože jen takovéto šrouby poskytují účinnou ochranu. V žádném případě nepoužívejte šrouby s vyšší nebo nižší pevností a nebo šrouby s krátkým závitem!

SEMI-AUTOMATIC (poloautomatika)

Poloautomatická pojistka proti kamení se používá tehdy, když se v půdě nachází velké kameny a střížný šroub by reagoval příliš často.

Poloautomatická pojistka proti kamení funguje následovně:

Když pluhové těleso naběhne na překážku (kámen), prostřednictvím kladkových čepů (poz.1) a ložiskových kladek (poz.2) se uvedou do pohybu západky (poz.3), tím se stlačí tlačné pružiny (poz.4). Slupice (poz.5) se může vychýlit dozadu nahoru.



Pro opačné sklopení pluhového tělesa je třeba zastavit traktor. Krátce couvnout s traktorem, nebo vyzdvihnout pluh. To stačí, aby slupice pluhu automaticky zaskočily.

Pro zaručení bezchybné funkce musí být kladkový čep (poz.1) vždy namazaný! Kromě toho je třeba zkontrolovat všechny díly jako kladkové čepy (poz.1), ložiskové kladky (poz.2) a západky (poz.3) a při příznacích opotřebení je vyměňte!

ZÁKLADNÍ NASTAVENÍ

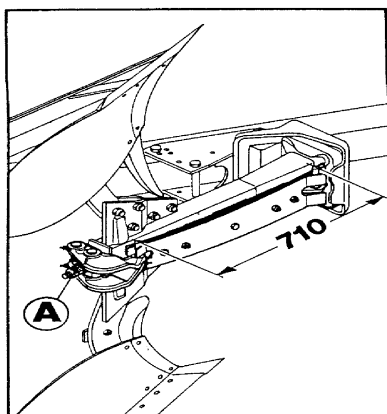
délka pružiny $L = 200 \text{ mm}$

Spouštěcí síla poloautomatické pojistky se dá plynule nastavit v závislosti na daných půdních podmínkách (čím kratší délka pružiny, tím vyšší je spouštěcí síla – v závislosti na výšce rámu).

1.3 LISTOVÁ PRUŽINA (MECHANICKÁ)

Plněautomatická mechanická NON-STOP pojistka proti kameni funguje následovně:

Pokud slupice pluhu naběhne na překážku (kámen), otočí se hřídelový prvek přes kouli kloubu nahoru. Přitom se prostřednictvím táhla a úhlových pák stlačí pružina. Když je překážka překonána, hřídelový prvek se vrátí do původní polohy. Celý proces se uskuteční bez toho, aby bylo potřebné zastavit traktor (**NON-STOP**).



Během práce je ZAKÁZANÉ zdržovat se v blízkosti hřídelového prvku a na straně pluhu s pružinou (strana brázdy)!

Na demontáž hřídelového prvku resp. listové pružiny je třeba uvolnit resp. při montáži přitáhnout matici (**A**) tak, aby se dosáhl rozměr 710mm (délka uchycení předepjaté pružiny) (střed čepu).

Rozměr 710 mm se nesmí překročit!



2. MONTÁŽ STROJE U ZÁKAZNÍKA

- Provozovatel musí montáž provádět podle instrukcí výrobce, nejlépe ve spolupráci s odborným servisním technikem určeným výrobcem.
- Provozovatel musí zajistit po skončení montáže stroje funkční zkoušku všech montovaných částí.
- Provozovatel musí zajistit, aby manipulace se strojem pomocí zdvihacího zařízení při jeho montáži byla v souladu s kapitolou „C“.



3. UVEDENÍ DO PROVOZU

- Dříve než stroj převezmete, přezkoušejte a zkontrolujte, zda na něm během přepravy nedošlo k poškození a zda byly dodány všechny díly obsažené v Dodacím listě.
- Před uvedením stroje do provozu si pozorně přečtete tento Návod k použití, zejména kapitoly **A-D** str.4-7. Před prvním použitím stroje se seznámte s jeho ovládacími prvky a s jeho celkovou funkcí.
- Při práci se strojem dodržujte nejen pokyny tohoto Návodu k použití, ale i všeobecně platné předpisy bezpečnosti práce, ochrany zdraví, požární a dopravní bezpečnosti a ochrany životního prostředí.
- Obsluha musí před každým použitím (uvedením do provozu) stroj zkontrolovat z hlediska kompletnosti, bezpečnosti práce, hygieny práce, požární bezpečnosti, dopravní bezpečnosti a ochrany životního prostředí.
Stroj vykazující známky poškození nesmí být uveden do provozu.
- Agregaci stroje s traktorem provádějte na rovném a zpevněném povrchu.
- Při práci na svazích dodržte nejmenší svahovou dostupnost z celé soupravy **TRAKTOR-STROJ**.
- Před spuštěním motoru traktoru do chodu zkontrolujte, zda v pracovním prostoru soupravy není žádná osoba ani zvíře a stiskněte výstražný zvukový signál.
- Obsluha zodpovídá za bezpečnost a za všechny škody způsobené provozem traktoru a připojeného stroje.
- Obsluha je při práci povinna dodržovat technické a bezpečnostní předpisy stroje určené výrobcem.
- Obsluha je při otáčení na souvrati pole povinna vyměčkovat stroj, tzn. pracovní orgány stroje nejsou v zemi.
- Obsluha je při práci se strojem povinna dodržovat předepsané pracovní hloubky a rychlosti uvedené v Návodu v tabulce 2/str.4.
- Obsluha je povinna, před opuštěním kabiny traktoru, spustit stroj na zem a zajistit soupravu proti pohybu. Při spouštění stroje dbejte opatrnosti, aby prudkým spuštěním na zpevněný povrch nedošlo k poškození dlát a radlic. Stroj pokládejte na rovný povrch, aby se váha stroje přenesla na všechny radlice.

3.1 AGREGACE K TRAKTORU

- Stroj může být připojen pouze k traktoru, jehož pohotovostní hmotnost je shodná nebo vyšší než celková hmotnost připojeného stroje.
- Obsluha stroje musí dodržovat všechny všeobecně platné předpisy bezpečnosti práce, ochrany zdraví, požární bezpečnosti a ochrany životního prostředí.
- Obsluha smí stroj připojit výhradně k traktoru, který je vybaven zadním tříbodovým závěsem a funkční nepoškozenou hydraulickou soustavou.

Tabulka požadavků na tažný prostředek pro práci se strojem:

⁽⁶⁾ Požadavek na TBZ traktoru	⁽⁷⁾ Rozteč dolních závěsných kloubů		
	⁽⁸⁾ Ø díry dolních závěsných kloubů / koule pro závěsné čepy stroje	KAT 2	28,5 mm / 56mm
		KAT 3	36,5 mm / 64mm
	⁽¹⁸⁾ Ø díry horního závěsného kloubu pro závěsný čep stroje	KAT 2	25,5 mm
KAT 3		32,5 mm	
⁽⁹⁾ Požadavek na hydraulickou soustavu traktoru	⁽¹⁰⁾ okruh sklápění boč.rámů		⁽¹⁴⁾ Tlak v okruhu 200bar, 2ks zásuvek rychlospojky ISO 12,5

- Stroj připojte pomocí tříbodového závěsu TBZ na spodní ramena zadního TBZ traktoru, ramena TBZ zajistěte pomocí kolíků proti rozpojení.
- Stroj agregovaný s traktorem změní rozložení hmotnosti na jednotlivé nápravy traktoru. Dojde k odlehčení přední nápravy a tím ke zhoršení říditelnosti. Jsou také ovlivněny brzdné vlastnosti.
- Při orbě je potřeba hydraulické zařízení přepnout do režimu regulace tažné síly a nebo smíšené regulace. Věnujte pozornost také Návodu na obsluhu traktoru.
- Třetí bod traktoru zastrčte čepem do jedné z třech děr resp. do díry na přípojném tělese a zajistěte ji pomocí sklopné pojistky. Speciláně pro víceradličné pluhu (4-,5-,6-) je třeba přednostně použít prodlouženou díru na přípojném tělese, aby se mohl třetí bod při orbě volně pohybovat (výhoda při zvlhčeném terénu). Třetí bod připojte tak, aby bod připojení na pluhu i během práce ležel výš než bod připojení na traktoru.



MONTÁŽ PLUHU NA TRAKTOR

Pluh odstavený v pracovní poloze se na traktor namontuje následujícím způsobem:

- Počínaje čtyřradličným provedením musí být průměr montážní osy, průměr čepu 36 mm resp. průměr koule 64 mm!
- Použijte správnou montážní osu : Montážní osy

kat. II/28 = ramenný rozměr 825
kat. II/36 = ramenný rozměr 825
kat. III/36 = ramenný rozměr 965
- Nastavte hydraulické zařízení traktoru na polohovou regulaci.
- Spojte spodní rameno zařízení s montážní osou pluhu a zabezpečte ji sklopnou závlačkou.
- Uvolněte podpěru o 90° otočenou ji znovu zafixujte.
- Třetí bod traktoru zajistěte čepem do jedné z třech děr resp. do díry na přípojném tělese a zajistěte ji pomocí sklopné pojistky. Speciláně pro víceradličné pluhu (4-,5-,6-) je třeba přednostně použít prodlouženou díru na přípojném tělese, aby se mohl třetí bod při orbě volně pohybovat (výhoda při zvlhčeném terénu). Třetí bod připojte tak, aby bod připojení na pluhu i během práce ležel výš než bod připojení na traktoru.
- Připojte hydraulickou hadici resp. hadici do rychlospojky traktoru.
- Při orbě je potřebné hydraulické zařízení přepnout do režimu regulace tažné síly a nebo smíšené regulace. Věnujte pozornost také Návodu na obsluhu traktoru.

DEMONTÁŽ PLUHU Z TRAKTORU



- Doporučujeme otočné ústrojí před odtavením pluhu na zem vyrovnat prostřednictvím nastavovacího vřetena sklonu a otáčecího válce. Šikmo stojící otáčení ústrojí by mohlo stížit opětovné připojení pluhu. Před dalším použitím uveďte vřeteno do původní polohy.
- Pluh odstavte na pevné a rovné ploše!
- Přepněte hydraulické zařízení do režimu regulační polohy.
- Otočte rám pluhu do pracovní polohy a vypněte motor.
- Pohybujte ovládací pákou na otáčení pluhu vícekrát nahoru a dolů, aby se vytvořil tlak.
- Sejměte třetí bod z přípojného těla.
- Odpojte hydraulickou hadici resp. vyjměte hadici z rychlospojky a nasuňte do ochranné krytky.
- Uvolněte podpěru, sklopte ji dolů a zajistěte opět pomocí sklopné závlačky.
- Odpojte dolní rameno od montážní osy.



Při připojování se v prostoru mezi traktorem a strojem nesmí zdržovat žádné osoby.

3.2 PŘIPOJENÍ HYDRAULIKY

- Hydrauliku připojujte pouze tehdy, když jsou hydraulické okruhy stroje i traktoru (agregátu) v beztlakém stavu.
- Hydraulická soustava je pod vysokým tlakem. Pravidelně kontrolujte netěsnosti a zjevná poškození všech vedení, hadic a šroubení ihned odstraňte.
- Při hledání a odstraňování netěsností používejte pouze vhodné pomůcky.



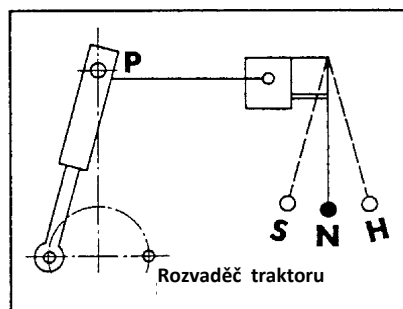
Pro vyloučení neúmyslného nebo cizími osobami (dětmi, spolujezdcí) způsobeného pohybu hydrauliky musí být řídicí rozvaděče na traktoru při nepoužívání nebo v přepravní poloze zajištěny nebo zablokovány.

3.3 OTÁČENÍ PLUHU

- Před každým otáčením se přesvědčte, zda v oblasti otáčení a naklápění pluhu se nenacházejí žádné osoby!
- Otáčení hydrauliky ovládejte jen ze sedačky traktoru.
- Vysokotlaké hydraulické hadice nezalamujte a ani nestáčejte.
- Rychlospojky vždy udržujte čisté.
- Při každém otočení je pluh potřeba úplně vyzdvihnout.
- Otočné ústrojí pro pluchy řady **N** je možné vybavit jednočinným (N 80 - N 120) nebo dvočinným (N 80 – N 380) automatickým otáčením válce.

OTÁČENÍ POMOCÍ JEDNOČINNÉHO VÁLCE (pro N80-N120)

K tomu je na traktoru potřebná jednočinná, na hydraulice nezávislá, řídicí jednotka. Při jednočinném válci poklesne pluh v první fázi otáčení. V druhé fázi otáčení se rám pluhu pomocí válce přitlačí na zarážku sklonu (nastavovací vřeteno sklonu).



- Dejte řídicí páku do polohy „spouštění“ **S** ⇒ rám pluhu poklesne.
- Jakmile rám pluhu leží ve vodorovné poloze a nebo v důsledku hybnosti něco tuto polohu přetočí, ihned přepněte řídicí páku do polohy „zdvihání“ **H**. ⇒ Pístnice se vysune a pluh se otočí.

Z toho vyplývá, že otáčecí válec musí být vychýlený vždy na opačnou stranu než převislé závaží, vycházející od osy otáčení.

V závislosti na poloze závaží se otáčení vykoná ve směru a nebo proti směru hodinových ručiček. (směr otáčení při pohledu z pravé strany v pracovní poloze ve směru jízdy).

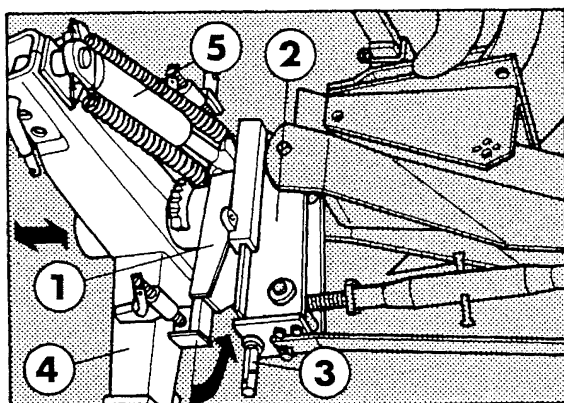
Pluhy se otáčejí převážně v následujícím směru:

T y p	N80 / N120	N80/ N120
2-radlicové	- (+)	- (+)
3-radlicové	+ (-)	+ (-)
4-radlicové	x	X

+ ve směru hodinových ručiček
- proti směru hodinových ručiček

Při 2 - a 3- radlicovém vyhotovení může být směr otáčení opačný v závislosti na rozchodu kol traktoru a vybavení pluhu (opěrné kolo, kotoučové krojidlo atd.). Z důvodu existence početných proměnných není možné prezentovat seznam s přesně zadaným otáčením. Zařízení se ve výrobě nastaví v závislosti na výbavě a na nejpoužívanějším rozchodu kol.

Změny v poloze tažení, které vzniknou v důsledku změny výbavy (např. Dodatečná dodávka opěrného kola) nebo použitím jiného rozchodu kol, si v jednotlivých případech můžou vyžádat představbu na opačný směr otáčení. Přestavbu je možné vykonávat jen podle pokynů zákaznického servisu.



Přestavbu proveďte tak, že se otočné tělo (poz.1) otočí vzhledem na nastavitelné sání (poz.2) o 180°. Za tímto účelem je třeba demontovat vřetenou na nastavování šířky (poz.3) a stáhnout otočné těleso (poz.1) spolu s přípojným tělesem (poz.4) z nastavitelných saní (poz. 2). Potom je potřebné otočné těleso (poz.1) pomocí otočného válce pluhu (poz.5) otočit o 180°. Montáž proveďte v opačném pořadí.

Jednočinné válce jsou vybavené dvěma tažnými pružinami. Ty napomáhají při otáčení, když těžiště pluhu leží příliš v blízkosti osy otáčení. Když se pluh otáčí příliš rychle, je možné tyto pružiny sundat.

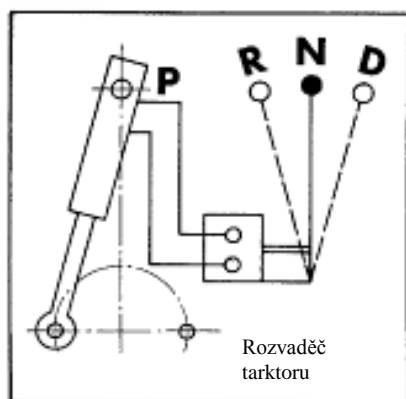
V 3- radličném vyhotovení je mezi hydraulickou hadicí a jednošroubovým spojením na válci vestavená škrtková podložka. Když se pluh otáčí příliš pomalu, je možné tuto škrtkovou podložku sundat.

OTÁČENÍ POMOCÍ DVOJČINNÉHO AUTOMATICKÉHO VÁLCE (pro N 80 – N 380):

Dvojčinný automatický válec je vybavený automatickou reverzací a hydraulickým blokováním v koncové poloze. K tomu je na traktoru potřebná dvojčinná řídicí jednotka.

Dvojčinný automatický válec je možno připojit také na jednočinnou řídicí jednotku traktoru, musí však existovat vedení zpětného toku oleje k nádrži na olej v traktoru (volná zpátečka).

PŘIPOJENÍ NA DVOJČINNOU ŘÍDÍCÍ JEDNOTKU:



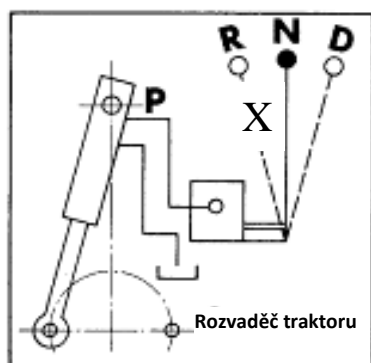
- N** = Neutrál:
Válec je hydraulicky zablokovaný (blokování sklonu)
- D** = Otáčení:
Otáčení se vykonává – bez ohledu na to zda doleva nebo doprava vždy v poloze **D**
- R** = Zpětné otáčení:
Když dojde k zastavení pluhu během otáčení (změna polohy přepínače z **D** na **N**),
možno ho v poloze **R** otočit zpět.
Změna z polohy **N** (neutrál) do polohy **D** (otáčení)
= pluh se otočí o 180°.

Následující poloha **N** (neutrál) = pluh je zablokovaný. Nové otočení je možné zahájit po cca 5 sekundách. Když přeřadíte páku krátce do polohy **R** a následně do polohy **D**, provede se otáčení okamžitě. Když chcete otáčení zastavit např.: po 15 - 20 °, můžete pluh v poloze páky **R** opět přepnout zpět.

OTÁČENÍ PLUHU V KOMBINACI S HYDRAULICKÝM ZAKLÁPĚNÍM RÁMU:

Když je mezera mezi pluhem a zemí příliš malá a nebo když opěrné kolo nebo pluh naráží během otáčení na zem, je třeba pluh vybavit hydraulickým zaklápěním rámu tzv. **MEMORY VÁLCEM!** V tomto případě se namísto mechanického napínače při nastavení bodu tahu použije dvojitý hydraulický válec, který je spojený s otáčecím válcem na věži otáčecího mechanismu! (Není potřeba přídatné jednotky na traktoru.) Během otáčení se rám pluhu automaticky zatáhne (zúží) a opětovně vyklopí na požadovanou šířku záběru. Při hydraulickém zaklápění rámu musí být otáčecí válec vybavený zámkem dvojitých ventilů.

PŘIPOJENÍ NA JEDNOČINNOU ŘÍDÍCÍ JEDNOTKU S VOLNOU ZPÁTEČKOU OLEJE DO NÁDRŽKY TRAKTORU:



Proces řazení při otáčení je stejný jako při připojení dvojitou řídicí jednotkou, avšak bez možnosti zpětného otočení v poloze **R**.

3.4 PŘEPRAVA STROJE PO POZEMNÍCH KOMUNIKACÍCH

- Obsluha je povinna si při couvání se strojem zajistit dostatečný výhled ze svého místa řidiče v traktoru. V případě nedostatečného výhledu je obsluha povinna přivolat způsobilou a poučenou osobu.
- Obsluha musí při přepravě stroje po pozemních komunikacích zajistit ramena zadního TBZ traktoru v přepravní poloze, tzn. pákou hydraulického ovládání ramen zamezit nečekanému poklesu ramen. Současně musí být ramena zadního TBZ traktoru zajištěna proti stranovému výkyvu.
- Při přepravě stroje po pozemních komunikacích musí obsluha dodržovat platné zákony a vyhlášky, které se tímto zabývají a které upřesňují vztahy zatížení náprav traktoru v závislosti na přepravní rychlosti.
- Při přepravě musí být kulové ventily naklápění uzavřeny, aby nedošlo k naklonění pluhu ze střední polohy.
- Boční stabilizace ramen (str.19).



Zákaz provozu za snížené viditelnosti!

3.4.1 Transportní jízda

PŘI ORBĚ S POUŽITÍM TRANSPORTNÍHO VÝKYVNÉHO OPĚRNÉHO KOLA
POSTUPOUJTE NÁSLEDOVNĚ:

Uved'te transportní výkyvné opěrné kolo **R** do transportní polohy – prohlídni bod přední resp. zadní výkyvné opěrné kolo.

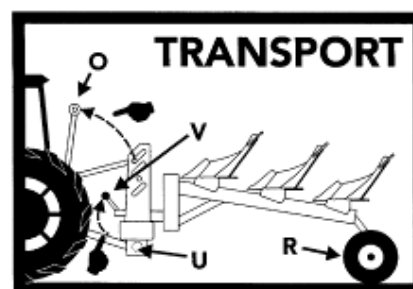
Transportní pojistku **V** (na závěsném těle pluhu) uved'te do zaaretované polohy (překlopením páky). Otočte pluh ve vodorovné poloze (otáčecí válec úplně zasunout) a dbejte na to, aby zaskočila transportní pojistka **V**.

Vyvěste horní rameno **O** a omezte boční pohyblivost dolních ramen **U** nebo je úplně zablokujte!

U pluhů s výkyvnou osou se musí tato osa zablokovat – přečti si kapitulu 3.4.2 – Pluhy ve vyhotovení s výkyvnou osou.

TLAK V PNEUMATIKÁCH:

- Dbejte na správný tlak v penumatikách!
- Kontrolujte pravidelně tlak v penumatikách!



Při huštění a při příliš vysokém tlaku vzduchu v penumatikách hrozí nebezpečí prasknutí pneumatiky!



Uvedené maximální tlaky vzduchu v penumatikách se nesmí z bezpečnostních důvodů překročit!



V závislosti na daném kole (pneumatika a disk) je třeba dodržovat maximální hodnoty tlaku vzduchu:

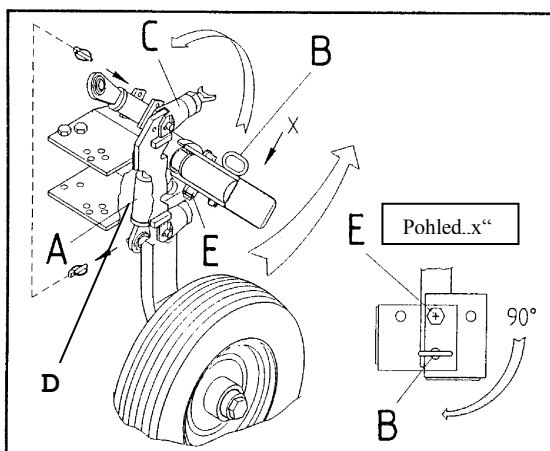
Průměr kola	Ø 550	Ø 600	Ø 680
Tlak (bar)	5,0	5,0	3,9



**Pro originální pneumatiky VIDIUM platí následující přepravní rychlosti:
Maximální dovolená rychlost jízdy při přepravě s transportním výkyvným kolem nesmí překročit 30 km/h!.**

TRANSPORTNÍ VÝKYVNÉ OPĚRNÉ KOLO VZADU

(na jedné straně = STANDARD – Ø550, Ø600, Ø680 mm
na obou stranách = TĚŽKÉ vyhotovení – Ø600, Ø680 mm)

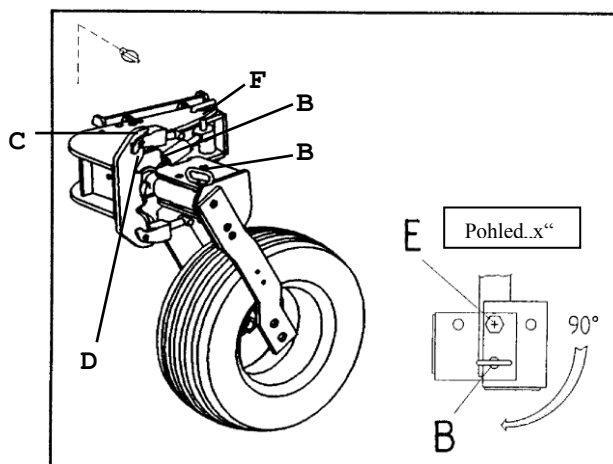


Uvedení transportního výkyvného opěrného kola do transportní polohy:

- Vyvěste hydraulický tlumič **A** ze stojky opěrného kola (demontujte skloupnou závlačku), vyklopte ho nahoru a umístěte ho mezi lamely pomocí sklopné závlačky.
- Demontujte blokovací čep **B**, tím, že uvolníte sklopnou závlačku a vytáhnete čep.
- Nadzvihněte západku **C** a pomocí sklopné závlačky ji zafixujte do otvoru **D**, aby se stojka opěrného kola dala vyzdvihnout ze spodního dorazu tak o 90° okolo šroubu v otočném bodě **E**.
- Poté znovu namontujte blokovací čep **B**.

TRANSPORTNÍ VÝKYVNÉ OPĚRNÉ KOLO VEPŘEDU

(na obou stranách = TĚŽKÉ vyhotovení – Ø600, Ø680 mm)



Uvedení transportního výkyvného opěrného kola do transportní polohy:

- Vyvěste hydraulický tlumič **A** ze stojky opěrného kola (demontujte skloupnou závlačku), vyklopte ho nahoru a umístěte vedle čepu **F**.
- Demontujte blokovací čep **B** tím, že uvolníte sklopnou závlačku a vytáhnete čep.
- Nadzvihněte západku **C** a pomocí sklopné závlačky ji zafixujte v otvoru **D**, aby se stojka opěrného kola dala vyzdvihnout ze spodního dorazu a otočit tak o 90° okolo šroubu v otočném bodě **E**.
- Následně znovu přemontujte blokovací čep **B**.

UPOZORNĚNÍ:



Dbejte na to, aby byl pluh před otočením transportního výkyvného opěrného kola do transportní polohy odstavený na pravé straně (= pluhová tělesa se nacházejí – při pohledu ve směru jízdy – na pravé straně).

NASTAVENÍ ŠÍŘKY VÝKYVNÉHO, RESP. TRANSPORTNÍHO VÝKYVNÉHO OPĚRNÉHO KOLA

**Pro N 200, N260 STANDARTNÍ OTOČNÉ PLUHY
SE STRIŽ. Č. SEMI, NON-STOP pojist. p. kameni**

<p>N 200, N 260 Šířka záběru 36: poz. 4 a poz. A Šířka záběru 40: poz. 2 a poz. B Šířka záběru 44: poz. 3 a poz. C Šířka záběru 48: poz. 1 a poz. A</p>	<p>N 200, N 260 Šířka záběru 36: není možná Šířka záběru 40: poz. 2 a poz. B Šířka záběru 44: poz. 3 a poz. C Šířka záběru 48: poz. 1 a poz. A</p>
--	---

Transportní poloha obecně : poz.1 a poz.D

Dále je třeba při transportní jízdě dbát na to, aby nosič kola **R** byl tak překlopený přes konzoly **K**, aby otvory **D** a **1** ležely v jedné ose.

NASTAVENÍ ŠÍŘKY VÝKYVNÉHO, RESP. TRANSPORTNÍHO VÝKYVNÉHO KOLA

**PRO N-PRO STANDARTNÍ OTOČNÉ PLUHY 380,
380VARIO se STRIŽ. Č., SEMI, NON-STOP pojist. p.**

<p>N 380 Šířka záběru 36: poz. 4 a poz. A Šířka záběru 40: poz. 2 a poz. B Šířka záběru 44: poz. 3 a poz. C Šířka záběru 48: poz. 1 a poz. A</p>	<p>N 380 Šířka záběru 36: poz. 5 a poz. C Šířka záběru 40: poz. 4 a poz. A Šířka záběru 44: poz. 2 a poz. B Šířka záběru 48: poz. 1 a poz. A</p>
<p>N 380 VARIO Šířka záběru 36: není možná Šířka záběru 40: poz. 5 a poz. C Šířka záběru 44: poz. 4 a poz. A Šířka záběru 48: poz. 2 a poz. B</p>	

Transportní poloha obecně : poz.1 a poz.D.



Při transportní jízdě strčte závlačku bezpodmínečně do polohy „transport“, protože v této poloze je zaručené, že otočná osa bude stát kolmo na vozovku.

OSVĚTLENÍ – VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ PŘI TRANSPORTNÍ JÍZDĚ

V zásadě platí:

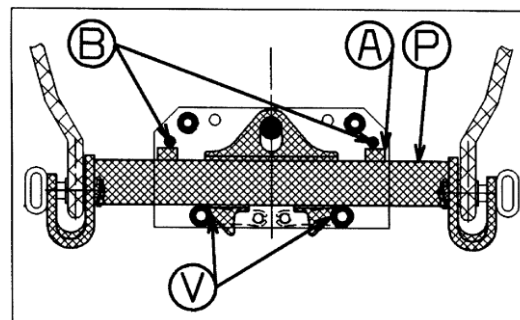
- Na stroji je třeba označit vyčnívající části.
- Osvětlovací zařízení a výstražné tabule je možné dodat na požádání.
- V zásadě je potřeba dodržovat předpisy místního zákona!

3.4.2 Pluhý ve vyhotovení s výkyvnými osami

POZOR:

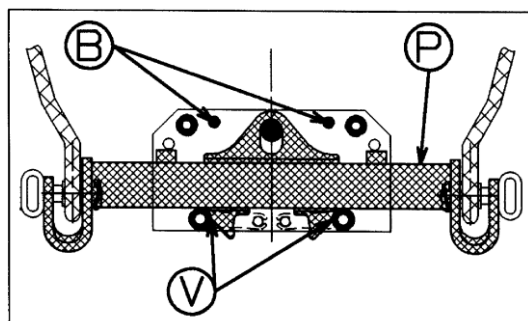


Při transportní jízdě se musí výkyvná osa zablokovat! To znamená: výkyvná osa **P** musí být úplně vzadu a doléhat na pojistku **V**. Čepy **B** musí být nastrčeny před dorazy **A**, aby byla zaručená bezpečnost při jízdě!



Při nedodržení hrozí riziko úrazu!

PRACOVNÍ POLOHA resp. OTÁČENÍ



Čepy **B** se nastrčí do předních otvorů. Takto se může výkyvná osa během orby volně kývat.

Před výjezdem z brázdý resp. vyzdvyhnutím pluhu musí stát výkyvná osa rovně (neotočená).

Tak je zaručené, že výkyvná osa se při zdvihání pluhu zablokuje mezi pojistkami **V**.



Při nedodržení hrozí během otáčení nebezpečí úrazu!

4. SEŘÍZENÍ PLUHU

4.1 PŘÍPRAVA NA TRAKTORU

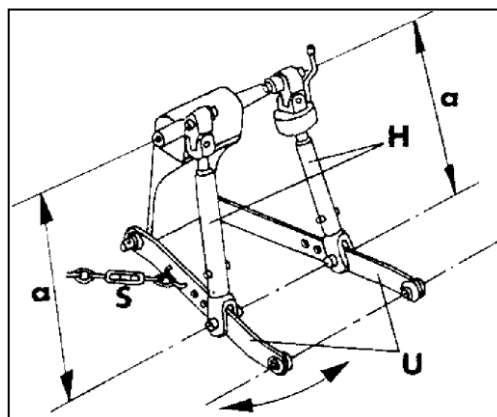
- Seznamte se všemi funkcemi na traktoru! Přečtěte si **Návod na obsluhu** traktoru! Během práce je už na všechno pozdě!
- Tlak v pneumatikách dané nápravy musí být stejný (rozdílný tlak v pneumatikách na jedné nápravě způsobuje rozdílný úhel orby při jízdě jedním a opačným směrem).
- Postarejte se o dostatečné zatížení přední části vašeho traktoru stabilizačním závažími. Kromě toho se zlepší přenos tažné síly (prokluz) u traktorů s náhonem na všechny čtyři kola.

ZDVIHACÍ TYČE:

Zdvihací tyče **H** se musí na pravé a levé straně nastavit na stejnou délku **a**. Pokud je možné posunout zdvihací tyče **H** posunout v dolních ramenou **H**, posunout je co nejvíce vzad. Takto se odlehčí hydraulické zařízení traktoru.

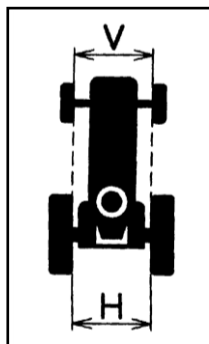
BOČNÍ STABILIZACE DOLNÍCH RAMEN ZAŘÍZENÍ:

Pracovní dolní ramena zařízení **U** musí mít během práce co největší pohyb do stran. Stabilizátory nebo napínací řetězy **S** nesmí být během orby nikdy napnuté. Při transportu stroje po pozemních komunikacích se pohyb dolních ramen zařízení **U** silně omezí a nebo se ramena úplně zablokují.



REGULACE:

Práce s pluhem se za traktory s regulační hydraulikou vykonává v zásadě v režimu regulační tažné síly nebo smíšené regulace. Montáž a demontáž pluhu se uskutečňuje v režimu regulační polohy.

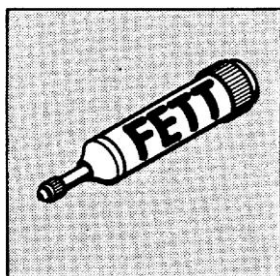


Světlost:

„SVĚTLOST“ = vnitřní rozměr kol musí být vpředu a vzadu stejný, nebo rozchod přední nápravy o 5 - 10 cm větší (výhoda při orbě na svahu, nebo jsou-li zadní pneumatiky širší).

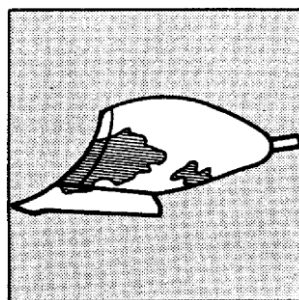
$$V + (0-10\text{cm}) = H$$

Přípravy na pluhu



Mazání:

Promažte všechna mazaná místa dle plánu mazání (kapitola 7)



Ochranný lak

Sundejte ochranný lak z radlice

4.2 NASTAVENÍ PLUHU

VŠEOBECNĚ

Pokud se pluh používá poprvé, doporučujeme udělat hrubé nastavení už doma na dvoře. Při dodržování těchto doporučení jsou na poli potřebné pouze drobné korekce nastavení. Nastavení se provede s pluhem zavěšeným na traktoru!

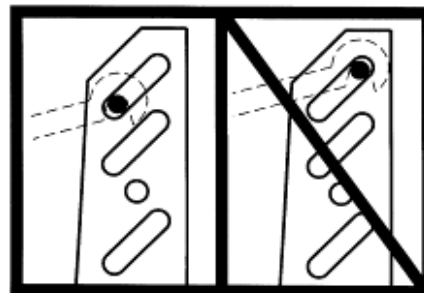
TŘETÍ BOD:

Třetí bod spojte s věží pluhu tak, aby mírně stoupal směrem k pluhu.

Všeobecně platí

Při použití opěrného kola (dvojité opěrné kolo, výkyvné opěrné kolo, transportní výkyvné opěrné kolo) namontujte třetí bod do jedné z prořízých děr a během práce by měl ležet v přední třetině díry (viz. obrázek).

Při použití pluhu bez opěrného kola se třetí bod namontuje do díry (vyvrtaný otvor) na věži pluhu!



NASTAVENÍ VŘETENE NA NASTAVENÍ TAŽNÉHO BODU

Při mechanickém resp. hydraulickém nastavování tažného bodu a nebo hydraulicky stavitelném záběru je třeba v normálním případě postupovat tak, aby připojené tělo běželo vycentrované se stopou traktoru.

DVOJITÉ OPĚRNÉ KOLO RESP. VÝKYVNÉ TRANSPORTNÍ OPĚRNÉ KOLO

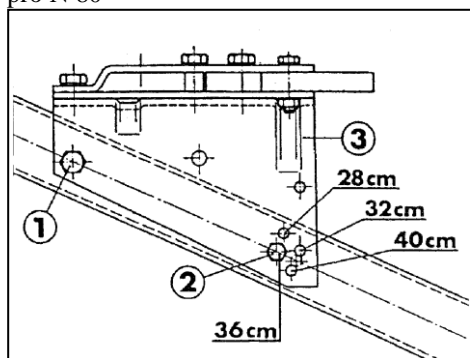
Opěrné kolo se nastaví podle toho, jak si to vyžaduje uvažovaná pracovní hloubka. Za tímto účelem je třeba odměřit kolmou vzdálenost mezi dolní hranou kola a radlicí a v případě potřeby ji upravit. Nastavení výšky koleje uvedené v dalším textu.

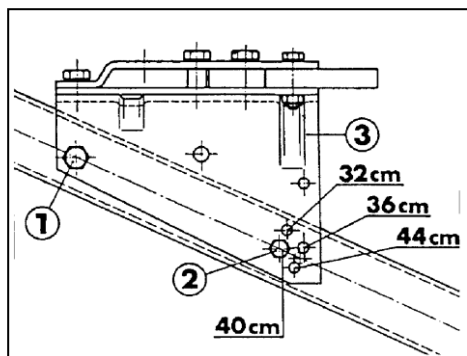
VOLNÝ PROSTOR PŘI OTÁČENÍ (VOLNÝ PROSTOR MEZI KONCEM PLUHU/OPĚRNÝM KOLEM A ZEMÍ)

Pluh se musí kompletně vyzdvihnout a pak otočit. Přitom je třeba zkontrolovat, zda se mezi pluhem/opěrným kolem a zemí nachází dostatečná mezera. Jakkmile ne, přestavete třetí bod do vyšší polohy na věži pluhu a nebo namontujte hydraulické zaklápění rámu (MEMORY válec) (v normálním případě se hydraulické zatahování pluhu používá při 5 ti a více radličných pluzích)

NASTAVENÍ ŠÍŘKY ZÁBĚRU

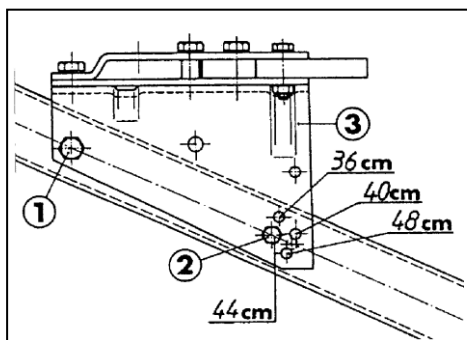
Všechny pluchy **VIDIUM** mají čtyři šířky záběru v závislosti od typu pluhu a délky rámu:
Šířka záběru 28 - 40 cm
pro N 80





Šířka záběru 32 - 44 cm
N 120 Vario, N 140 Vario, N 200 Vario, N 260 Vario
a N380 Vario

Šířka záběru 36 - 48 cm
Pro N 120, N 120 Vario, N 140, N 140 Vario, N 200, N 200 Vario, N 260, N 260 Vario, N 380, N 380 Vario,
N 380 Vario OnLand



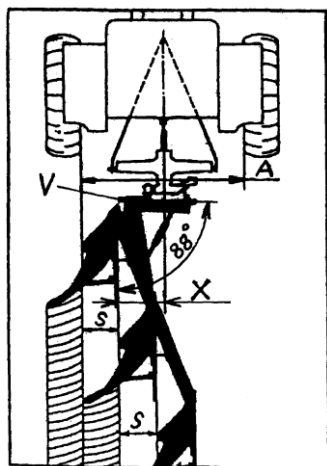
- Uvolněte přední šroub nosiče pluhové slupice (poz.1).
- Vyndejte zadní šroub nosiče pluhové slupice (poz.2).
- Nosič pluhové slupice (poz.3) vyklopte tak, aby požadovaná díra na nosiči ležela nad otvorem v rámu.
- Namontujte znovu šroub (poz.2).
- Dotáhněte šrouby (poz.1 a 2)

Při přenastavování šířky záběru se zároveň samočinně vyklopí, pokud je jimi stroj vybaven, také předradličky stejně jako předradličky na podmítání hnojiva, kotoučové krojidlo, opěrné kolo se nastaví na novou šířku záběru. Není potřeba žádné dodatečné přesnastavení nebo montáž.

4.2.1 Hrubé přizpůsobení pluhu šířce traktoru

V závislosti na různé světlosti kol traktoru **A** a nastavení šířky záběru **S** se vykoná nejprve hrubé přizpůsobení pluhu prostřednictvím vedení saní za použití vřetena na přestavování šířky **V**.

Z toho vychází nastavovaný rozměr :



$$X = A/2 - S$$

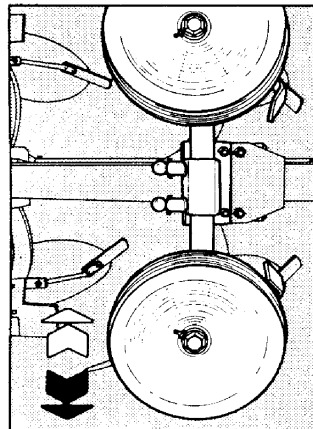
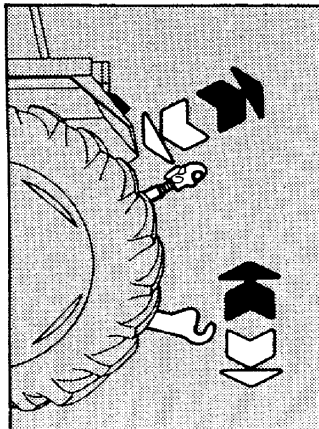
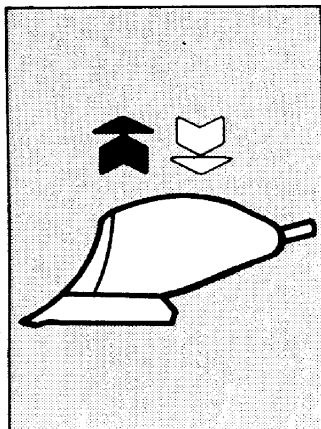


Na pluzích s memory válcem (N 80, N 120, N 120 Vario, N 140, N 140 Vario, N 200, N 200 Vario, N 260, N 260 Vario, N 380, N 380 Vario, N 380 Vario OnLAND) musí být pro toto nastavení úplně zasunutý memory válec rámu pro přizpůsobení šířky stopy.

Rozměr X je třeba při praktickém používání (nastavení sklonu) zmenšit v závislosti na pracovní hloubce.

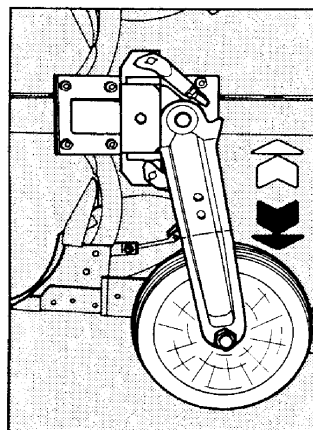
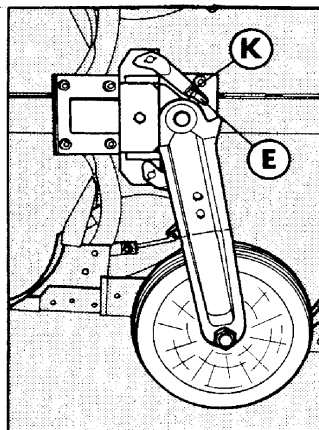
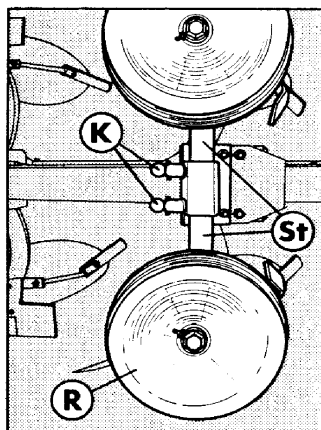
NASTAVENÍ PRACOVNÍ HLOUBKY

Zvětšení: Nastavte regulační hydrauliku na větší hloubku, zkrate třetí bod a zvyšte opěrné kolo.
Zmenšení: Nastavte regulační hydrauliku na menší hloubku, prodlužte třetí bod a snižte opěrné kolo.



NASTAVENÍ HLOUBKY POMOCÍ REGULAČNÍ HYDRAULIKY

Přečti si **Návod na obsluhu** traktoru.



Vytáhněte kuklový čep **K** opěrného kola **St** a otočte ho o 90°. Posuňte opěrné kolo **R** na požadovanou hloubku a nechte zaskočit kulový čep.

NASTAVENÍ HLOUBKY U VÝKYVNÉHO (TRANSPORTNÍHO) OPĚRNÉHO KOLA:

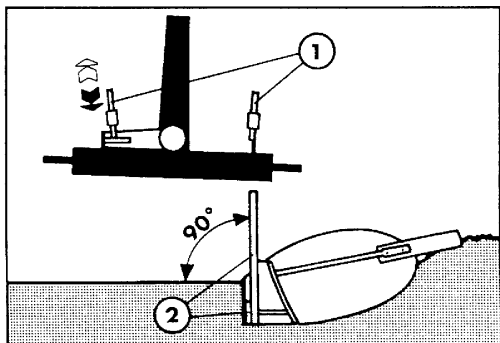
- Nastavení holuby se vykonává bez použití nástrojů, ale silou ruky.
- Zvýšení pracovní hloubky: Zatočte šroub **E**.
- Zmenšení pracovní hloubky: Vytočte šroub **E**.



Šroub **E** zaskočí samočinně pomocí pružného tlačného kusu **K** na nastavení šroubu není potřeba žádné nářadí.

4.2.2 Nastavení sklonu

(N 80, N 120, N 120 Vario, N 140, N 140 Vario, N 200, N 200 Vario, N 260, N 260 Vario, N 380, N 380 Vario, N 380 Vario OnLAND)

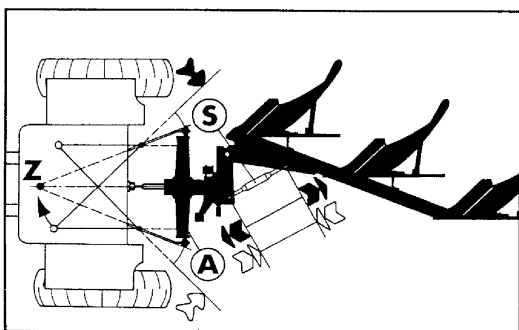


Sklon je třeba nastavit pomocí nastavovacích vřeten (poz.1) nastavte obojí vlevo a vpravo tak, aby slupice, (poz.2) byly v pravém úhlu vůči zemi. Aby bylo možné otáčet nastavovacími vřeteny, je třeba na otáčecím válci na chvíli odlehčit tlak.

4.2.3 Nastavení tažného bodu

Všeobecně je potřeba pluh nastavit tak, aby na traktor nepůsobil žádný boční tah. Aby tomu tak nebylo, musí se spodní tyče zařízení dát do správné polohy. V normálním případě je pluh potřeba nastavit tak, aby tělo závěsu **A** běželo vycentrované se stopou traktoru. Nastavení se vykonává pomocí vřetena tažného bodu **S** u **Memory válce**.

Na pluzích s **Memory válcem** (N 80, N 120, N 120 Vario, N 140, N 140 Vario, N 200, N 200 Vario, N 260, N 260 Vario, N 380, N 380 Vario) musí být **Memory válec** vždy úplně zatažený.



Když traktor zatáčí na oranou stranu:

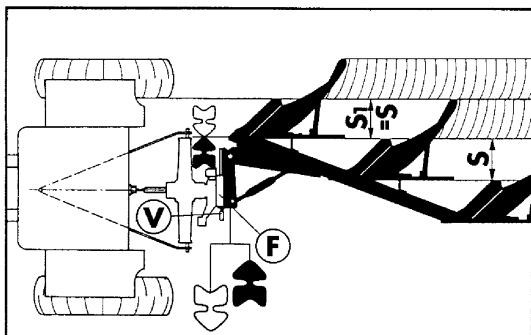
- Přestavte sponí rameno směrem k orané straně ⇒ zatočte vřeteno nastavování tažného bodu **S**.

Když traktor zatáčí na neoranou stranu:

- Přestavte dolní rameno směrem k neorané straně ⇒ vytočte vřeteno nastavování tažného bodu **S**.

4.2.4 Přesné nastavení šířky stopy první radlice

V závislosti na pracovní hloubce a od ní nastaveného sklonu je potřeba prostřednictvím vodících saní **F** za použití nastavovacího vřetene **V** upravit šířku záběru **1**. radlice **S1** tak, aby odpovídala příslušné šířce záběru zadních těles **S**.

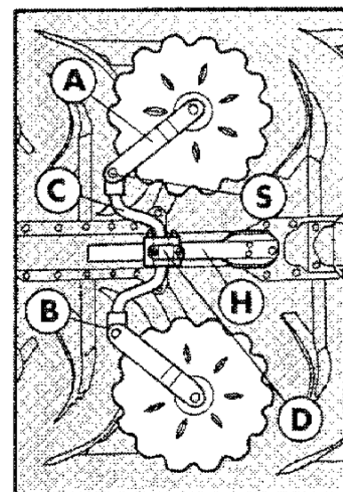


4.2.5 Nastavení kotoučového krojidla - standard

Hloubka kotoučového krojidla se nastavuje po uvolnění šroubu. **S** a nastavením ramene vahadla **A** dle požadované pracovní hloubky, aby hlava nedrhlá o zem. Při nastavování ramene vahadla **A** je nutné dbát na to, aby ozubení zapadlo a aby byl šroub **S** pevně utažen.

Boční vzdálenost kotouče od tělesa pluhu by měla být cca 1 až 3 cm a měla by vyčnívat minimálně nad radlici zahrnovače hnojiva. Tuto vzdálenost lze nastavit otáčením hlavy krojidla **C**. Otáčení je možné uvolněním třmene **D**. K uvolnění a opětovnému utahnutí třmene použijte ten z obou šroubů, který je vzdálen od hlavy krojidla **C** (větší sevření).

Boční vychýlení krojidla se nastavuje dorazem **B**. Při větších zbytcích sklizně se kotoučová krojidla nasazují nad držák **H** dle vzdálenosti směrem dopředu.



4.2.6 Radlička na podmetávání hnojiva

Radličky na podmínání hnojiva je třeba nastavit tak, aby pracovní hloubka dosahovala cca 1/3 pracovní hloubky pluhového tělesa. Při větším množství posklizňových zbytků je možné radličky nastavit i o něco hlouběji. V případě, kdyby při větším množství posklizňových zbytků působily radličky na podmínání hnojiva špatně a ucpávaly se, dají se uvolněním 3 šroubů lehce sundat.

Při nastastavování radliček na podmínání hnojiva se boční rozměr nastaví tak, aby příslušný hrot radliček na podmínání hnojiva byl od hrotu pluhových těles vzdálený cca 15 – 20 mm. Hrot radličky na podmínání hnojiva by měl vždy pracovat v pevné půdě, aby se zamezilo „posuvu“. Když by byla před orbou vykonána úprava strniště, je třeba radličku na podmínání hnojiva nastavit o něco níž, aby se zaručilo dobré podmínání bez ucpávání radličky.

Toto nastavení platí i pro předradličky resp. speciální předradličky.

V kamenité půdě nedoporučujeme používat radličky na podmínání hnojiva (protože nejsou chráněti proti kameni a přetížení).




**Během pracovního nasazení je z důvodu přetěžování stroje
ZAKÁZÁNO JEZDIT DO ZATÁČEK!
Společnost Farmet NIJAK NERUČÍ za NÁSLEDNÉ ŠKODY vzniklé
nerespektováním tohoto zákazu!**

5. ÚDRŽBA A OPRAVY STROJE



Dodržujte bezpečnostní pokyny pro ošetřování a údržbu.

- Je-li nutné svářet při opravě a mít stroj připojený k traktoru, musí tento mít odpojeny přívodní kabely od alternátoru a akumulátoru.
- Kontrolujte dotažení všech šroubových a ostatních montážních spojů na stroji před každým použitím stroje, dále pak průběžně podle potřeby.
- Průběžně kontrolujte opotřebenění pracovních orgánů stroje, případně vyměňte tyto opotřebené pracovní orgány za nové.
- Seřizování, čištění a mazání stroje smí být prováděno pouze za klidu stroje (tzn. stroj stojí a nepracuje).
- Případné natočené rostlinné a jiné zbytky na hřídeli u ložiska je nutné včas odstranit, jinak dojde k poškození ložiska.
- Při promazávání ložisek dbejte opatrnosti, aby nedošlo k jejich poškození.
- Při práci na zdviženém stroji používejte vhodné podpěrné zařízení opřené na označených místech nebo na místech k tomu vhodných.
- Při seřizování, čištění, údržbě a opravě na stroji musíte zajistit ty části stroje, které by mohly obsluhu ohrozit pádem nebo jiným pohybem.
- Pro zachycení stroje při manipulaci pomocí zdvihacího zařízení použijte pouze místa označená samolepicími štítky se znakem řetízku „“.
- Při poruše nebo poškození na stroji, ihned vypněte motor traktoru a zajistěte motor proti opětovnému spuštění, stroj zajistěte proti pohybu ⇒ teprve potom můžete odstranit poruchu.
- Při opravách stroje používejte výhradně originální náhradní díly, vhodné nástroje a ochranné pomůcky.
- Stroj udržujte v čistotě.
- Při pokládání stroje dbejte opatrnosti, aby prudkým spuštěním na zpevněný povrch nedošlo k poškození dlát a radlic.



Hydraulické válce a ložiska nečistěte vysokotlakým čističem nebo přímým proudem vody. Těsnění a ložiska nejsou při vysokém tlaku vodotěsná.

5.1 PORUCHY A JEJICH ODSTRAŇOVÁNÍ

- | | |
|---|---|
| Pluh nezabírá: | <ul style="list-style-type: none">- vyorejte na konci pole příčné brázdy- zkrat'te třetí bod- vyměňte radlice a nebo použijte úzké radlice- nastavte výše kotoučové krojidlo a radličku na zaorávání hnoje |
| Pluh nedosahuje požadovanou pracovní hloubku: | <ul style="list-style-type: none">- zmenšete sklon- nastavte výše opěrné kola- spust'te hydrauliku- zkrat'te třetí bod |
| Pluhová tělesa pracují nestejně hluboko: | <ul style="list-style-type: none">- vyměňte radlice a nebo použijte úzké radlice- nastavte třetí bod- upravte sklon |
| Pluh pracuje nestejněměrně: | <ul style="list-style-type: none">- je nastřížený střížný šroub jednoho z těles (výměna) |
| Pluh zatáčí na neoranou stranu: | <ul style="list-style-type: none">- zahlubte pluh- zmenšete sklon- namontujte dodatečné kluzné desky |
| Pluh zatáčí na oranou stranu: | <ul style="list-style-type: none">- zaorejte pluh- zvětšete sklon |
| Pluh se neotáčí : | <ul style="list-style-type: none">- vyměňte koncovku hadicové spojky není kompatibilní se spojkou traktoru- přečti si bod 3.3 „otáčení pluhu“ |

6. ULOŽENÍ STROJE



Doporučujeme, otočné ústrojí před odtavením pluhu na zem vyrovnat prostřednictvím nastavovacího vřetena sklonu a otáčecího válce. Šikmo stojící otáčecí ústrojí by mohlo stížit opětovné připojení pluhu. Před dalším použitím uveďte závěs do původní polohy.

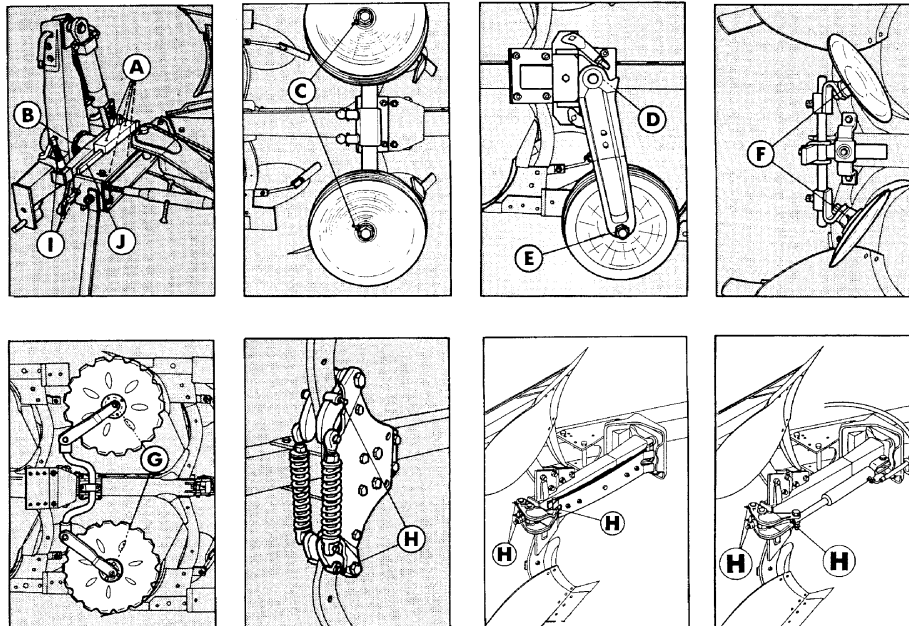
- Stroj odstavte pokud možno pod střechou.
- Stroj odstavte na rovném a pevném podkladu s dostatečnou nosností.
- Stroj před jeho uložením zbavte nečistot a zakonzervujte tak, aby během uložení nedošlo k poškození. Zvláštní pozornost věnujte všem vyznačeným mazacím místům a řádně je promažte dle **Mazacího plánu**.
- Zajistěte stroj proti přístupu nepovolaných osob.
- Odstavte na volném prostranství.
- Při delším odstavení na volném prostranství vyčistěte pístnici a následně ji nakonzervujte tukem.
- Stroj před zazimováním důkladně vyčistěte, odstavte ho tak, aby byl chráněn před povětrnostními vlivy, ochraňte holé části před korozi, promažte všechna mazaná místa.

POZOR!

- Na čištění ložisek a hydraulických částí nepoužívejte vysokotlakový čistič. Nebezpečí rezivění!
- Po čištění stroj promažte. Při čištění vysokým tlakem může dojít k poškození laku.

7. MAZACÍ PLÁN STROJE

- Při údržbě stroje a jeho promazávání je nutné dodržovat bezpečnostní předpisy.
- Mazaná místa **A - H** pravidelně promažte pomocí mazacího lisu (tlaková maznice), vřetena a kluzné plochy **I a J** pravidelně natírejte vrstvou mazacího tuku.



Používejte kvalitní mazací tuky – zvýšíte tím životnost!

Zacházení s mazivou:



Chraňte se před přímým kontaktem s oleji používáním rukavic nebo ochranných krémů.

Olejové stopy na kůži smyjte důkladně teplou vodou a mýdlem. Kůži nečistěte benzínem, motorovou naftou ani jinými rozpouštědly.

Olej je jedovatý. Pokud jste olej spolkli, ihned vyhledejte lékaře.

Maziva chraňte před dětmi.

8. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- S oleji a tuky zacházejte dle platných zákonů a předpisů o odpadech.

9. LIKVIDACE STROJE PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI



- Provozovatel musí při likvidaci stroje zajistit, aby byly od sebe rozlišeny ocelové díly a díly, ve kterých se pohybuje hydraulický olej nebo mazací tuk.
- Ocelové díly musí provozovatel za dodržení bezpečnostních předpisů rozřezat a odevzdat do sběrný druhotných surovin. S ostatními díly musí postupovat podle platných zákonů o odpadech.

10. SERVISNÍ SLUŽBY A PODMÍNKY ZÁRUKY

10.1 SERVISNÍ SLUŽBA

Servisní služba je zajišťována obchodním zástupcem, po konzultaci s výrobcem, případně výrobcem přímo. Náhradní díly pak pomocí prodejní sítě jednotlivými prodejci po celé republice. Náhradní díly použijte pouze dle Katalogu náhradních dílů oficiálně vydaným výrobcem.

10.2 ZÁRUKA

- 10.2.1** Výrobce poskytuje záruku v trvání 24 měsíců na tyto části stroje: hlavní rám, náprava a oj stroje. Na ostatní části stroje výrobce poskytuje záruku v délce 12 měsíců. Záruka je poskytována od data prodeje nového stroje konečnému spotřebiteli (uživateli).
- 10.2.2** Záruka se vztahuje na skryté vady, které se projeví v záruční době při řádném užívání stroje a při plnění podmínek uvedených v Návodu k použití.
- 10.2.3** Záruka se nevztahuje na opotřebitelné náhradní díly, tzn. běžné mechanické opotřebení výměnných dílů pracovních částí (radličky, ostří, apod.).
- 10.2.4** Záruka se nevztahuje na nepřímé následky z případného poškození jako např. snížení životnosti a pod.
- 10.2.5** Záruka je vázána na stroj a nezaniká se změnou majitele.
- 10.2.6** Záruka je omezena na demontáž a montáž, případně výměnu nebo opravu vadného dílu. Rozhodnutí, zda vadný díl bude vyměněn nebo opraven přísluší smluvní dílně Farmet.
- 10.2.7** Po dobu trvání záruky může provádět opravy či jiné zásahy do stroje pouze autorizovaný servisní technik výrobce. V opačném případě nebude záruka uznána. Toto ustanovení se nevztahuje na výměnu opotřebitelných náhradních dílů (viz bod 10.2.3).
- 10.2.8** Záruka je podmíněna používáním originálních náhradních dílů výrobce.

Vypracoval : Technický útvar, Farmet a.s., Jiřinková 276, Česká Skalice 552 03,
dne 1.4.2014, změny vyhrazeny.

Farmet a. s.
Jiřinková 276
ČESKÁ SKALICE 552 03



Tel.: +420 491 450 140
Fax.: +420 491 450 136
GSM.: +420 774 715 738

ZÁRUČNÍ LIST

TYP STROJE:

ROK VÝROBY/VÝROBNÍ ČÍSLO: _____

POTVRZENÍ KONTROLY: _____

ADRESA (KUPUJÍCÍ): _____

ADRESA (PRODÁVAJÍCÍ): _____

PODMÍNKY ZÁRUKY:

- I. Výrobce poskytuje záruku v trvání 24 měsíců na tyto části stroje: hlavní rám, náprava a oj stroje. Na ostatní části stroje výrobce poskytuje záruku v délce 12 měsíců. Záruka je poskytována od data prodeje nového stroje konečnému spotřebiteli (uživateli).
- II. Záruka se vztahuje na skryté vady, které se projeví v záruční době při řádném užívání stroje a při plnění podmínek uvedených v Návodu k použití.
- III. Záruka se nevztahuje na opotřebitelné náhradní díly, tzn. běžné mechanické opotřebení výměnných dílů pracovních částí (radličky, ostří apod.).
- IV. Záruka se nevztahuje na nepřímé následky z případného poškození jako např. snížení životnosti apod.
- V. Záruka je vázána na stroj a nezaniká se změnou majitele.
- VI. Záruka je omezena na demontáž a montáž, případně výměnu nebo opravu vadného dílu. Rozhodnutí, zda vadný díl bude vyměněn nebo opraven, přísluší smluvní straně Farmet.
- VII. Po dobu trvání záruky může provádět opravy či jiné zásahy do stroje pouze autorizovaný servisní technik výrobce. V opačném případě nebude záruka uznána. Toto ustanovení se nevztahuje na výměnu opotřebitelných náhradních dílů (viz bod III).
- VIII. Záruka je podmíněna používáním originálních náhradních dílů výrobce.

POTVRZENÍ VÝROBNÍHO
PODNIKU

POTVRZENÍ PRODÁVAJÍCÍHO

DATUM

DATUM PRVNÍHO PRODEJE

ⒸZ **ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**
ⒸGB **CE CERTIFICATE OF CONFORMITY**
ⒸD **EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**
ⒸF **DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ**
ⒸRU **СЕРТИФИКАТ СООТВЕТВИЯ ЕС**
ⒸPL **DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**

1. ⒸZ My ⒸGB We ⒸD Wir ⒸF Nous ⒸRU Мы ⒸPL My: **Farmet a.s.**
Jiřinková 276
552 03 Česká Skalice
Czech Republic
DIČ: CZ46504931
Tel/Fax: 00420 491 450136

ⒸZ Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení. ⒸGB Hereby issue, on our responsibility, this Certificate. ⒸD Geben in alleiniger Verantwortung folgende Erklärung ab. ⒸF Publiions sous notre propre responsabilité la déclaration suivante. ⒸRU Под свою ответственность выдаем настоящий сертификат. ⒸPL Wydajemy na własną odpowiedzialność niniejszą Deklarację Zgodności.

2. ⒸZ Strojní zařízení: - název : **Pluh**
ⒸGB Machine: - name : **Plough**
ⒸD Fabrikat: - Bezeichnung : **Pflug**
ⒸF Machinerie: - dénomination : **Charrue**
ⒸRU Сельскохозяйственная машина: - наименование : **Плуг**
ⒸPL Urządzenie maszynowe: - nazwa : **Plug**

- typ, type : **VIDIUM**
- model, modèle : **N 80, N 120, N 120 Vario, N 140, N 140 Vario, N 200, N 200 Vario, N 260, N 260 Vario, N 380, N 380 Vario, N 380 Vario OnLAND**

- ⒸZ výrobní číslo :
- ⒸGB serial number
- ⒸD Fabriknummer
- ⒸF n° de production
- ⒸRU заводской номер
- ⒸPL numer produkcyjny

3. ⒸZ Příslušná nařízení vlády: č.176/2008 Sb. (směrnice 2006/42/ES). ⒸGB Applicable Governmental Decrees and Orders: No.176/2008 Sb. (Directive 2006/42/ES). ⒸD Einschlägige Regierungsverordnungen (NV): Nr.176/2008 Slg. (Richtlinie 2006/42/ES). ⒸF Décrets respectifs du gouvernement: n° 176/2008 du Code (directive 2006/42/CE). ⒸRU Соответствующие постановления правительства: № 176/2008 Сб. (инструкция 2006/42/ES). ⒸPL Odpowiednie rozporządzenia rządowe: nr 176/2008 Dz.U. (Dyrektywa 2006/42/WE).

4. ⒸZ Normy s nimiž byla posouzena shoda: ⒸGB Standards used for consideration of conformity: ⒸD Das Produkt wurde gefertigt in Übereinstimmung mit folgenden Normen: ⒸF Normes avec lesquelles la conformité a été évaluée: ⒸRU Нормы, на основании которых производилась сертификация: ⒸPL Normy, według których została przeprowadzona ocena: ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 4254-1.

ⒸZ Schválil ⒸGB Approve by dne: 01.04.2014
ⒸD Bewilligen ⒸF Approuvé
ⒸRU Утвердил ⒸPL Uchwalił

p. Gavlas Dušan
technický ředitel
Technical director


Farmet a.s.
Jiřinková 276
552 03 Česká Skalice
DIČ CZ46504931
38

V České Skalici dne: 01.04.2014

Ing. Karel Žďárský
generální ředitel společnosti
General Manager

